

CENCENELEC

NISO STS 1.0 Coding Guidelines CEN and CENELEC standards

V1.1.1

12-02-2022

Table of Contents

- 1 *Maintenance and versioning 3
- 2 Introduction..... 3
- 3 General..... 3
 - 3.3 *Tagging differences between ISO and IEC..... 3
 - 3.3.1 **Tagging aspects of CEN and CENELEC standards..... 3
- 4 Structure 4
 - 4.2 Front Matter 4
 - 4.2.1 *General 4
 - 4.2.2 *Metadata 4
 - 4.2.3 *Foreword..... 4
 - 4.2.5 **Endorsement Notice <sec sec-type="endorsement" id="sec_endorse"> 5
 - 4.2.6 **Titlepage clause <sec sec-type="titlepage" id=" sec_titlepage"> 5
 - 4.4 Back matter 6
 - 4.4.3 Bibliography..... 6
 - 4.4.4 *Index..... 6
 - 4.4.5 *Footnotes..... 7
- 5 Content..... 7
 - 5.5 *Formatting text with <styled-content> 7
 - 5.6 Notes and examples..... 7
 - 5.6.1 *Notes in tables, figures and formulae 7
 - 5.10 *Graphics..... 7
 - 5.11 *Boxed Text..... 7
 - 5.13 *Editing instructions (deletions, additions) – IEC only..... 8
 - 5.14 **consolidated EN standards and ISO modified standards - CEN only 8
- 6 Tables..... 10
 - 6.6 Formal tables..... 10
 - 6.6.4 *Unit statements in table headers..... 10
- 10 References 10
 - 10.1 Internal (Cross) References..... 10
 - 10.1.5 *Cross-references to abbreviations..... 10
- Annex A Metadata usage 11
 - A.4 **CEN and CENELEC..... 11
- Annex B Coding tables in NISOSTS 12
 - B.3 Other instructions 12
 - B.3.6 *Text rotation..... 12
 - B.3.7 **Font size 12

Annex C Amendments 13

**CEN and CENELEC amendments 13

History of Update:

Version (date)	description	contributors
0.1 (2022-05-01)	First draft	H. Xu
0.2 (2022-05-16)	Updated (discussion ongoing)	P. Uitermark, H. Xu
0.3 (2022-07-06)	Updated	P. Uitermark, H. Xu
1.1.1 (2022-12-02)	Formatted	H. Xu

1 *Maintenance and versioning

This document will provide a supplementary coding information following the instruction of ISO-IEC coding guides [1]. The version of the document will be Vx.y.z (x.y will be the version of ISO-IEC coding guide, currently 1.1, z will be the version of updates on the document based on the same version x.y of ISO-IEC document. Therefore, the first version of this document will be v1.1.1.

The document is maintained by CEN and CENELEC XML group, coordinated by CCMC. If further request on update, please address to JIRA ticket (with issue type = "change requirement").

2 Introduction

The EN coding guideline will be documented as a separate document from ISO-IEC guideline document. However, a consolidate view will be provided (only pdf) for readers to check relevant ISO-IEC contents.

3 General

3.3 *Tagging differences between ISO and IEC

3.3.1 **Tagging aspects of CEN and CENELEC standards

CCMC is responsible to deliver raw XML of CEN and CENELEC standard contents to the members. XML coding of CEN and CENELEC standards are aligned except very limited discrepancy. The XML coding is aligned to ISO as much as possible.

If there is no specific note on the specific part of coding guidelines, the XML coding is aligned to ISO. All discrepancy from ISO coding will be tagged in light green with name CCMC (instead of CEN and CENELEC for the sake of simplicity).

CCMC variant
...

All subclauses starting with * contain discrepancy or special aspects on CEN and CENELC XML coding. Those starting with ** are the new subclauses only applied to the coding of CEN and CENELEC standards.

4 Structure

4.2 Front Matter

4.2.1 *General

CCMC

Extends the <front> with:

- unnumbered titlepage (required) (see 4.2.6)
- endorsement notice if applicable, in case of a parallel* or adoption** of ISO/IEC (see 4.2.5)

* parallel = via parallel voting procedure

** adoption = adoption after publication at ISO/IEC

4.2.2 *Metadata

CCMC

Legacy tagging for CEN and some CLC in ISOSTS

<reg-meta> contains ISO-specific metadata about the document in legacy content.

For NISOSTS, <std-meta> is used with attribute `std-meta-type="european"`

4.2.3 *Foreword

CCMC

Note that heading for Foreword is "European Foreword" but attribute is still `sec-type="foreword" id="sec_foreword"`

Example:

European foreword

This document (CEN/TR 15316-6-9:2017) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 228 "Heating systems and water based cooling systems in buildings", the secretariat of which is held by DIN.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

is coded as

```
<sec sec-type="foreword" id="sec_foreword" >
  <title>European foreword</title>
  <p>This document (<std-xref>CEN/TR 15316-6-9:2017</std-xref>) has been prepared by
  Technical Committee CEN/TC 228 "Heating systems and water based cooling systems in
  buildings", the secretariat of which is held by DIN.</p>
  ...
</sec>
```

4.2.5 ****Endorsement Notice** <sec sec-type="endorsement" id="sec_endorse">

CCMC

This is an particular <sec> for CEN and CENELEC standards when an European standard is an adoption of or parallel to ISO or IEC standard.

Example:

Endorsement notice

The text of ISO 13678:2010 has been approved by CEN as a EN ISO 13678:2012 without any modification.

is coded as

```
<sec id="sec_endorse" sec-type="Endorsement">
  <title>Endorsement notices</title>
  <p> The text of <std><std-ref>ISO 13678:2010</std-ref></std> has been approved by CEN
  as a <std><std-ref>EN ISO 13678:2012</std-ref></std> without any modification .</p>
</sec>
```

4.2.6 ****Titlepage clause** <sec sec-type="titlepage" id=" sec_titlepage">

CCMC

This is an particular <sec> for CEN and CENELEC standards for the text of the cover page.

Example:

English Version

Automatic burner control systems for burners and appliances burning gaseous or liquid fuels

Systèmes automatiques de commande pour brûleurs et
appareils utilisant des combustibles gazeux ou liquides

Feuerungsautomaten für Brenner und Brennstoffgeräte für
gasförmige oder flüssige Brennstoffe

This European Standard was approved by CEN on 9 March 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

is coded as

```
<sec id="sec_titlepage" sec-type="titlepage">
  <title/>
  <p>This European Standard was approved by CEN ....</p>
  <p>CEN members ...</p>
  <p>This European stand exists ...</p>
  <p>CEN members are ...</p>
</sec>
```

4.4 Back matter

4.4.3 Bibliography

Multiple lists inside bibliography (numbering restarted)

CCMC

CCMC editorial instruction would avoid using this case because it would generate confusion for the citation of bibliography

4.4.4 *Index

CCMC

For CEN and CENELEC standards, the content of index is often coded based on layout, thus as arrays or tables

4.4.5 *Footnotes

CCMC

For CEN and CENELEC standards in ISOSTS, footnotes are coded as the last element inside the <back> element.

5 Content

5.5 *Formatting text with <styled-content>

5.5.1 *@style-type / @specific-use

CCMC

There is no redline version for CEN and CENELEC standards, but there is consolidated version for CEN standards, which will be described in the dedicated subclause 5.15.

5.6 Notes and examples

5.6.1 *Notes in tables, figures and formulae

CCMC

If notes are in last cells in a cell, it is coded as <non-normative-note> within <table-wrap>. But if notes are outside table, it will not coded as <non-normative-note>, but not within <table-wrap>. This is to guarantee the consistency of the layout between WORD and PDF.

5.10 *Graphics

CCMC

In Legacy standards, the figure names convention are aligned to ISO, as shown in the table of ISO name convention.

In the production chain, the figure names are given by drafters.

5.11 *Boxed Text

CCMC

CCMC would be aligned to ISO, but the current production process does not allow for it. The xml for the example shown in the subclause will be coded as a single-cell table with borders in <array>.



5.13 *Editing instructions (deletions, additions) – IEC only

CCMC



In legacy CENELEC standards coded in NISOSTS, in the editing instructions are coded as `<p specific-use= "editing instr">`.

5.14 **consolidated EN standards and ISO modified standards - CEN only

CCMC

For CEN consolidated standards, `<styled-content><private-char>` is used for coding amendment/corrigenda tags in BSSymb10 in WORD. For ISO modified standards, recent instructions have been updated to use  and  to mark the modified contents, and they are coded in the similar way for amendment tags.

Example:

— winder-slitters and sheeters in paper finishing (sheeters with unwinders) (see EN 1034-1:2000, EN 1034-3:2000,  EN 1034-5:2005 );

XML Coding:





```



<list-item>
  <label>—</label>
  <p>winder-slitters and sheeters in paper finishing (sheeters with unwinders) (see EN 1034-1:2000, EN 1034-3:2000, <styled-content style-type = "normal"><private-char description="change text" name="A1 start"></ private-char></styled-content><std><std-ref>EN 1034-5:2005</std-ref></std><styled-content style-type = "normal"><private-char description="change text" name="A1 end"></ private-char></styled-content></p>
</list-item>


```

Some special cases:

In the Clause of Normative references (similar in the bibliography),

 [ISO 6750:2005](#) ,  *Earth-moving machinery — Operator's manual — Content and format* 

 *deleted text* 

 [ISO 11001-1:1993](#), *Agricultural wheeled tractors and implements — Three-point hitch couplers — Part 1: U-frame coupler*


XML coding:

```

- <ref content-type="standard">
  - <std>
    - <styled-content style-type="normal">
      <private-char name="A1_start" description="change_text"/>
    </styled-content>
    <std-ref>ISO 6750:2005</std-ref>
    - <styled-content style-type="normal">
      <private-char name="A1_end" description="change_text"/>
    </styled-content>
  '
  - <styled-content style-type="normal">
    <private-char name="A2_start" description="change_text"/>
  </styled-content>
  <title>Earth-moving machinery — Operator's manual — Content and format</title>
  - <styled-content style-type="normal">
    <private-char name="A2_end" description="change_text"/>
  </styled-content>
</std>
</ref>
- <ref>
  - <mixed-citation>
    - <styled-content style-type="normal">
      <private-char name="A1_start" description="change_text"/>
    </styled-content>
    <italic>deleted text</italic>
    - <styled-content style-type="normal">
      <private-char name="A1_end" description="change_text"/>
    </styled-content>
  </mixed-citation>
</ref>
- <ref content-type="standard">
  - <std>
    - <styled-content style-type="normal">
      <private-char name="A1_start" description="change_text"/>
    </styled-content>
    <std-ref>ISO 11001-1:1993</std-ref>
  '
  <title>Agricultural wheeled tractors and implements — Three-point hitch couplers — Part 1:
  U-frame coupler</title>
</std>
</ref>

```

Example of ISO-modified document:

NOTE 1 ISO 13623 is modified adopted as EN 14161 to exclude on-land supply systems used by the European gas supply industry from the input of gas into the on-land transmission network up to the inlet connection of gas appliances. 



XML coding:









```

<non-normative-note>
  <label><styled-content style-type="normal"><private-char description="change_text" name="isomod_start"></private-char>
  </styled-content>NOTE 1</label>
  <p><std><std-ref>ISO 13623</std-ref></std> is modified adopted as <std><std-ref>EN 14161</std-ref></std> to exclude
  on-land supply systems used by the European gas supply industry from the input of gas into the on-land transmission
  network up to the inlet connection of gas appliances.<styled-content style-type="normal">
  <private-char description="change_text" name="isomod_end"></private-char></styled-content></p>
</non-normative-note>

```

The following are some examples of Amd and AC tags and the corresponding XML coding in private-char (they are all wrapped by <styled-content>). It is easy to derive the codes for the other tags. A2, A3,... and AC2, AC3.... will follow the same pattern of A1 and AC1 correspondingly.

Symbol	Element
	<private-char description="change_text" name="A1_start"></private-char >
	<private-char description="change_text" name="A1_end"></private-char >

	<private-char description="change_text" name="A2_start"></private-char >
	<private-char description="change_text" name="A2_end"></private-char >
	<private-char description="change_text" name="AC_start"></private-char >
	<private-char description="change_text" name="AC_end"></private-char >
	<private-char description="change_text" name="AC1_start"></private-char >
	<private-char description="change_text" name="AC1_end"></private-char >
	<private-char description="change_text" name="isomod_start"></private-char >
	<private-char description="change_text" name="isomod_end"></private-char >

6 Tables

6.6 Formal tables

6.6.4 *Unit statements in table headers

CCMC

<roman> is not used.

10 References

10.1 Internal (Cross) References

10.1.5 *Cross-references to abbreviations

CCMC

Not coded in XML.

Annex A Metadata usage

A.4 **CEN and CENELEC

The following is an example for CEN (same structure for CENELEC).

```

<std-meta std-meta-type="european">
<title-wrap xml:lang="en">
<main/>
<full>Chemical disinfectants and antiseptics - Chemical textile disinfection for the domestic area - Test method ...</full> ..
</title-wrap>
<title-wrap xml:lang="fr">
<main/>
<full>Antiseptiques et d&#x00E9;sinfectants chimiques - D&#x00E9;sinfection chimique du textile pour le domaine...</full>
</title-wrap>
<title-wrap xml:lang="de">
<main/>
<full>Chemische Desinfektionsmittel und Antiseptika - Chemische Textildesinfektion f&#x00FC;r den h&#x00E4;uslichen ...</full>
</title-wrap>
<proj-id>72235</proj-id>
<release-version>Draft for Formal Vote</release-version>
<std-ident>
<originator>CEN</originator>
<doc-type>EN</doc-type>
<doc-number>17658</doc-number>
<edition>1</edition>
<version></version>
<suppl-type>MAIN</suppl-type>
</std-ident>
<std-org><std-org-abbrev>CEN</std-org-abbrev></std-org>
<content-language>en</content-language>
<std-ref type="dated">FprEN 17658</std-ref>
<std-ref type="undated">FprEN 17658</std-ref>
<std-ref type="short">FprEN 17658</std-ref>
<doc-ref></doc-ref>
<release-date>2022-09-01</release-date>
<meta-date type="DOR">2022-xx-xx</meta-date>
<meta-date type="DOW">DAV + 6 months</meta-date>
<meta-date type="DOP">DAV + 6 months</meta-date>
<meta-date type="DOA">DAV + 3 months</meta-date>
<comm-ref>CEN/TC 216</comm-ref>
<secretariat>AFNOR</secretariat>
<ics>71.100.35</ics>
</permissions>
<copyright-statement>All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members</copyr
<copyright-year>2022</copyright-year>
<copyright-holder>CEN</copyright-holder>
</permissions>
<custom-meta-group>
<custom-meta><meta-name>wi-number</meta-name><meta-value>00216137</meta-value></custom-meta>
<custom-meta><meta-name>release-version-id</meta-name><meta-value>32037714</meta-value></custom-meta>
<custom-meta><meta-name>conversion version</meta-name><meta-value>eXtyles4505</meta-value></custom-meta>
<custom-meta><meta-name>conversion date</meta-name><meta-value>2022-04-11</meta-value></custom-meta>
</custom-meta-group>
</std-meta>

```

In case the standard has relation with ISO or IEC standards, the relation information is coded in <custom-meta>. For example, EN IEC 55025:2022 is parallel to IEC CISPR 25:2022. In metadata, there is an extra information:

```

<custom-meta>
<meta-name>international</meta-name>
<meta-value id="iec103028">CISPR 25:2021 (eqv) </meta-value>
</custom-meta>

```

Annex B

Coding tables in NISOSTS

B.3 Other instructions

B.3.6 *Text rotation

CCMC

CCMC is using this value `@style="transform: rotate(-90deg);"` for vertical texts in tables

B.3.7 **Font size

CCMC

For tables where the texts use smaller fonts than the default size, processing instructions are used for tables to indicate the difference of the actual font size of the table to the default size.

`<?Table Table_Minus?>` one-size smaller than default

`<?Table Table_MMinus?>` two-size smaller than default

`<?Table Table_MMMinus?>` three-size smaller than default

Annex C Amendments

****CEN and CENELEC amendments**

CCMC is aligned to ISO method.

The situation is similar for Corrigenda.